

在已有的資料中，韓承良的《聖佳蘭苦修院》是當時我找到唯一關於這修院的中文書，因此我專程去了在香港南丫島的佳蘭隱修院，看看有沒有更多的資料。承蒙院長修女的協助，我知道以前從菲律賓派出修女的會院已在第二次世界大戰時被炸毀，一切檔案也付之一炬，而韓承良的書，也是她們在香港能知道唯一有關澳門該修院情況的資料。



昔日的聖佳蘭隱修院



聖堂旁邊的小屋是佳蘭隱修院的舊院址

可喜的是，我發現了文德泉神父（Monsignor Manuel Teixeira, 1912-2003，生於葡萄牙山後省，澳門歷史學者）的著作 *Macau e a Sua Diocese*（《澳門及其教區》，1976）。此書也有提及這修院，我也就因此而需進修葡文，用以了解他書中有關該修院的資料或對有關問題的解答。尤為可喜的是，澳門理



聖佳蘭隱修院在澳門落地生根

來自葡萄牙的傳承

舊時葡萄牙國內貧窮，很多人要背井離鄉去討生活，卻因此發現很多新航線。在 16、17 世紀，葡萄牙由一個微不足道的國家變成一個海洋大國，尤其是當葡萄牙女皇與西班牙皇子通婚、共同管治國家，造就了葡萄牙的黃金時代。很多方濟各傳教會士也在這歐洲半島裡生活。他們傳教的熱忱，使他們離鄉別井、吃盡苦頭，也面不改容。

在 15 至 17 世紀中，很多意想不到的事情，先發生在歐洲，再由一個地方蔓延到另一個地方，最終在澳門這小小的漁島上產生了重大的影響。葡萄牙人在 16 世紀到達澳門，商人最初用它來做跳板，希望能藉此與中國建立商業關係；漸漸地，也有很多葡萄牙人喜歡這小島的寧靜，也就住進了澳門，在這裡落地生根。中國也允許他們入住，他們交納的稅收成為當時中國的財富來源之一。在這些不停的轉變及影響中，澳門就從一個小小的漁村成為了與歐洲貿易的重要港口，而其他的國家也關注著澳門，希望能得到一



聖佳蘭隱修會修女的生活

佳蘭隱修會的生活

澳門佳蘭隱修會的六位創會人的名字與工作分別是：

職務	名字
院長	Leonora de S. Francisco（肋奧略）
副院長	Madalena de la Cruz
音樂指揮	Clara de S. Francisco
初學導師	Melchora de La Trinidad
管祭衣房	Margarita de la Concepción
看門	Jane de la Concepcion

以名字來看，這六位來澳門的修女均是西班牙人，因為當時西班牙佔領菲律賓，初期是不允許當地人做修女的；但同時，當地人領洗時常會用主人的西班牙姓名，因此很難確定這幾位修女的血緣。我認為韓承良的書所記錄的比較準確：“這一批修女共有六